**Vicepreședinția juridică**

**PROIECT CONFIDENȚIAL**

**(Sub rezerva modificărilor)**

**Ha Le**

**Martie 25, 2025**

**NUMĂRUL ÎMPRUMUTULUI \_\_\_\_\_\_-\_\_**

**GCFF TF NUMĂR \_\_\_\_\_\_\_\_**

**Acord de împrumut**

**(Împrumut pentru Politici de Dezvoltare pentru Sprijinirea Oportunităților Economice și Tranziția Climatică în Moldova)**

**între**

**REPUBLICA MOLDOVA**

**și**

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE**

**ȘI DEZVOLTARE**

ACORD DE ÎMPRUMUT

ACORD datat de la Data semnării între REPUBLICA MOLDOVA ("Împrumutat") și BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE ("Banca") în scopul acordării de finanțare în sprijinul Programului (așa cum este definit în Anexa la prezentul Acord).

ÎNTRUCÂT:

(A) s-a asigurat de fezabilitatea și prioritatea programului care viza sprijinirea împrumutatului pentru: (i) creșterea sprijinului pentru refugiați și (ii) creșterea competitivității sectorului privat prin facilitarea intrării și ieșirii pe piață; îmbunătățirea capacității de inserție profesională și a accesului la educație de calitate; și să sporească securitatea energetică și să promoveze agricultura inteligentă din punct de vedere climatic;

(B) finanțarea din Facilitatea globală de finanțare concesională ("GCFF") a fost primită de bancă, în calitatea sa de agenție de sprijin pentru punerea în aplicare a GCFF, în scopul furnizării de finanțare concesională în temeiul prezentului acord;

(C) în conformitate cu termenii unui Acord de proceduri financiare cu Administratorul Fiduciar al Facilității de Finanțare Concesională Globală din data de 10 august 2016, Banca, în calitatea sa de Agenție de Sprijin pentru Implementare a GCFF, a fost de acord să furnizeze fonduri suplimentare Împrumutatului (Partea concesională a împrumutului, așa cum este definită în Anexa la prezentul Acord) ca parte a unei operațiuni de creditare integrată în conformitate cu termenii prezentului Acord; și

(D) în plus, Banca a decis să acorde această finanțare pe baza, printre altele, a: (i) acțiunile pe care Împrumutatul le-a întreprins deja în cadrul Programului și care sunt descrise în Secțiunea L.A din Anexa 1 la prezentul Acord; și (ii) menținerea de către împrumutat a unui cadru adecvat de politică macroeconomică.

Prin urmare, Împrumutatul și Banca convin prin prezenta următoarele:

# ARTICOLUL I – CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

* 1. Condițiile generale (așa cum sunt definite în anexa la prezentul acord) se aplică și fac parte din acesta.
  2. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, termenii cu majuscule utilizați în prezentul Acord au semnificațiile atribuite acestora în Condițiile Generale sau în Anexa la prezentul Acord.

**ARTICOLUL II – ÎMPRUMUT**

2.01. Banca este de acord să extindă Împrumutatului, în termenii și condițiile stabilite sau menționate în prezentul Acord, următoarele:

1. un împrumut în valoare de patruzeci de milioane de dolari (40.000.000 USD) ("Partea neconcesională a împrumutului"), deoarece această sumă poate fi convertită din când în când printr-o conversie valutară; și
2. o parte concesională a împrumutului în valoare de opt milioane de dolari (8.000.000 de dolari) ("Partea concesională a împrumutului").
   1. Comisionul inițial este un sfert de un procent (0,25%) din valoarea părții neconcesionale a împrumutului.

2.03 Taxa de angajament este de un sfert de un procent (0,25%) pe an din soldul împrumutului neretras.

2.04. Rata dobânzii este rata de referință plus spread-ul variabil sau rata care se poate aplica în urma unei conversii; sub rezerva Secțiunii 3.02 (e) din Condițiile Generale.

2.05. Datele de plată sunt \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [1][15] și \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [1][15] în fiecare an.

2.06. Suma principală a Părții neconcesionale a împrumutului va fi rambursată în conformitate cu Secțiunea 3.03 din Condițiile Generale și Anexa 2 prezentului acord.

2.07. Fără a se limita la prevederile Secțiunii 5.05 din Condițiile Generale, Împrumutatul va furniza imediat Băncii informațiile referitoare la prevederile prezentului Articol II pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil din când în când.

**ARTICOLUL III – PROGRAM**

3.01. Împrumutatul își declară angajamentul față de Program și implementarea acestuia. În acest scop și în conformitate cu secțiunea 5.05 din Condițiile generale:

1. Împrumutatul și Banca vor face din când în când, la cererea oricăreia dintre părți, un schimb de opinii cu privire la cadrul de politică macroeconomică al Împrumutatului și la progresele înregistrate în realizarea Programului;
2. înainte de fiecare astfel de schimb de opinii, Împrumutatul va furniza Băncii pentru revizuire și comentarii un raport privind progresul realizat în desfășurarea Programului, în detaliile pe care Banca le va solicita în mod rezonabil; și

(c) fără limitare la paragrafele (a) și (b) ale prezentei secțiuni, Împrumutatul va informa prompt Banca cu privire la orice situație care ar avea ca efect inversarea semnificativă a obiectivelor Programului sau a oricărei acțiuni întreprinse în cadrul Programului, inclusiv orice acțiune specificată în Secțiunea I din Anexa 1 la prezentul Acord.

# ARTICOLUL IV – CĂI DE ATAC ALE BĂNCII

4.01. Evenimentul Suplimentar de Suspendare constă în următoarele, și anume, a apărut o situație care va face improbabil ca Programul, sau o parte semnificativă a acestuia, să fie realizat.

4.02. Evenimentul Suplimentar de Accelerare constă în următoarele: evenimentul specificat în Secțiunea 4.01 din prezentul Acord are loc și continuă pentru o perioadă de [30][60] de zile după ce Banca a notificat evenimentul Împrumutatului.

**ARTICOLUL V – EFECTIVITATE; TERMINAȚIE**

5.01. Condițiile suplimentare de efectivitate constau în următoarele:

(a) Banca este mulțumită de progresul realizat de Împrumutat în desfășurarea Programului și de adecvarea cadrului de politică macroeconomică al Împrumutatului.

(b) Acordul de finanțare a fost executat și livrat și au fost îndeplinite toate condițiile prealabile pentru eficacitatea acestuia sau pentru dreptul Împrumutatului de a efectua retrageri în temeiul acestuia (altele decât eficacitatea prezentului Acord).

1. Acordul de grant a fost executat și livrat și au fost îndeplinite toate condițiile prealabile pentru eficacitatea sa sau pentru dreptul împrumutatului de a efectua retrageri în temeiul acestuia (altele decât eficacitatea prezentului acord).

5.02. Termenul limită de intrare în vigoare este data la nouăzeci (90) de zile de la data semnării.

**ARTICOLUL VI – REPREZENTANT; ADRESE**

6.01. Reprezentantul împrumutatului este ministrul său de finanțe.

6.02. În sensul secțiunii 10.01 din Condițiile generale:

(a) adresa Împrumutatului este:

Ministerul Finanțelor

Str. Constantin Tănase, 7

MD-2005 Chișinău Republica Moldova; și

(b) Adresa electronică a Împrumutatului este:

Facsimil: [E-mail:]

(373 22) 262661 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6.03. În sensul secțiunii 10.01 din Condițiile generale:

(a) adresa băncii este:

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

Statele Unite ale Americii; și

(b) Adresa electronică a băncii este:

Telex: Facsimil: [E-mail:]

248423(MCI) sau 1-202-477-6391 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

64145(MCI)

CONVENIT de la data semnăturii.

**REPUBLICA MOLDOVA**

**Lângă**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /s1/

**Reprezentant autorizat**

**Nume:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /n1/

**Titlu:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /T1/

**Dată:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /d1/

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU**

**RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

**Lângă**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /s2/

**Reprezentant autorizat**

**Nume:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /n2/

**Titlu:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /t2/

**Dată:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** /d2/

**ANEXA 1**

**Acțiuni de program; Disponibilitatea încasărilor din împrumuturi**

**Secțiunea I. Acțiuni în cadrul programului**

Acțiunile întreprinse de Împrumutat în cadrul Programului includ următoarele:

**Pilonul 1: Stimularea competitivității sectorului privat prin facilitarea intrării și ieșirii pe piață**

1. Pentru a preveni ajutoarele de stat denaturate și efectele anticoncurențiale ale consolidării pieței, împrumutatul, prin intermediul Consiliului Concurenței, a consolidat guvernanța ajutoarelor de stat, inclusiv a ajutoarelor de stat verzi, și a simplificat procedurile de notificare a concentrărilor economice, prin Regulamentul privind ajutoarele de stat și Regulamentul privind controlul concentrărilor economice.
2. Pentru a sprijini restructurarea firmelor aflate în dificultate, dar viabile, și ieșirea firmelor neviabile, Debitorul a îmbunătățit cadrul de insolvență prin digitalizarea anumitor procese de insolvență și simplificarea procedurilor de insolvență și a crescut remunerația administratorilor judiciari, prin modificări ale Legii privind insolvența.
3. Pentru a atrage mai multe investiții, Debitorul a sporit transparența și predictibilitatea regimului de examinare a investițiilor, prin Modificările aduse Legii privind mecanismul de examinare a investițiilor de importanță pentru securitatea statului.
4. Pentru a mobiliza capital privat pentru finanțarea investițiilor publice, Debitorul a consolidat cadrul legislativ al parteneriatului public-privat ("PPP") prin îmbunătățirea abordărilor de partajare a riscurilor și încorporarea considerentelor climatice, prin modificări la Legea PPP.

**Pilonul 2: Îmbunătățirea capacității de inserție profesională și a accesului la educație de calitate**

1. Pentru a îmbunătăți capacitatea de inserție profesională a tinerilor, Împrumutatul, prin Guvernul său, a introdus programe de învățământ dual în universități, combinând învățarea teoretică și experiența practică de lucru, prin Hotărârea Guvernului privind învățământul dual. Împrumutatul a introdus programe de învățământ dual, care combină învățarea teoretică și experiența practică de lucru, pentru a îmbunătăți legătura dintre învățământul universitar și piețele muncii, după cum reiese de.
2. Pentru a asigura capacitatea de inserție profesională și integrarea pe termen lung a persoanelor strămutate, împrumutatul a îmbunătățit cadrul de reglementare pentru titularii de protecție temporară, solicitanții de azil și cei cu nevoi speciale, prin modificări la Legea privind azilul.

**Pilonul 3: Creșterea securității energetice și promovarea agriculturii inteligente din punct de vedere climatic**

1. Pentru a asigura un cadru de politici integrat pentru promovarea unei tranziții energetice durabile, Împrumutatul, prin Guvernul său, a stabilit un cadru pentru implementarea măsurilor energetice durabile și accesibile, inclusiv ținte naționale pentru energie regenerabilă și eficientă, prin Hotărârea Guvernului privind Mecanismul de Guvernanță Energetică și Acțiune Climatică și Hotărârea Guvernului privind Planul Național Energetic și Climatic.
2. Pentru a sprijini absorbția energiei regenerabile și securitatea energetică, Împrumutatul a eliberat capacitățile neutilizate și autorizațiile de racordare pentru centralele de energie regenerabilă, prin modificări la Legea energiei electrice.
3. Pentru a asigura calitatea și siguranța biocombustibililor solizi și pentru a încuraja utilizarea surselor regenerabile de energie, Împrumutatul, prin Guvernul său, a adoptat standarde de calitate pentru biocombustibilii solizi și măsuri de aplicare, prin Hotărârea Guvernului privind biocombustibilii solizi.
4. Pentru a consolida adoptarea practicilor agricole inteligente din punct de vedere climatic, Împrumutatul a înființat camere agricole regionale și naționale, prin Legea privind camerele agricole.
5. Pentru a spori reziliența fermierilor la riscurile climatice, Împrumutatul, prin Guvernul său, a instituit sistemul integrat de administrare și control și sistemul informațional "registrul fermierilor", prin Hotărârea de Guvern privind sistemul integrat de administrare și control și Sistemul informațional "Registrul fermierilor".

**Secțiunea II. Disponibilitatea încasărilor din împrumuturi**

**Un. General.** Împrumutatul poate retrage încasările din împrumut în conformitate cu prevederile prezentei secțiuni și cu instrucțiunile suplimentare pe care banca le poate specifica prin notificare către împrumutat.

**B. Alocarea sumelor împrumuturilor.** Împrumutul este alocat în: (a) o singură tranșă de retragere, din care Împrumutatul poate face retrageri din veniturile împrumutului; și (b) sumele solicitate de Împrumutat pentru [a plăti: [(A) Comisionul Front-end][;] [și] [(B) fiecare plafon al ratei dobânzii sau prima gulerului ratei dobânzii][;] [și] [(C) taxa menționată în secțiunea 2.03 din prezentul acord] [; și (D) [*include orice altă taxă sau comision pe care Împrumutatul a solicitat-o și Banca a fost de acord să o finanțeze din încasările împrumutului, așa cum este permis în Condițiile Generale și în prezentul Acord.*] Alocarea sumelor împrumutului în acest scop este stabilită în tabelul de mai jos:

| **Alocaţii** | **Valoarea părții neconcesionale a împrumutului**  **Alocate**  **(exprimat în [*Moneda 1*])** | **Valoarea părții concesionale a împrumutului**  **Alocate**  **(exprimat în [*Moneda 2*])** |
| --- | --- | --- |
| (1) Tranșă unică de retragere |  |  |
| [(2)] [Taxă front-end] |  |  |
| [(3)] [[1]](#footnote-2)[ Suma datorată în conformitate cu secțiunea 4.05 (c) din Condițiile generale ] |  |  |
| [(3)] [[2]](#footnote-3) [*include orice altă taxă sau comision pe care Împrumutatul a solicitat-o și Banca a fost de acord să o finanțeze din încasările din Împrumut, așa cum este permis în Condițiile Generale și în prezentul Acord*] [care urmează să fie plătite în conformitate cu Secțiunea 2.05 (c) din Condițiile Generale] |  |  |
| SUMA TOTALĂ | [40.000.000 USD] | [8.000.000 USD] |

**D. Condiții de eliberare a tranșei de retragere.**

1. Nu se va face nicio retragere a Tranșei unice de retragere decât dacă Banca este mulțumită: (a) de Programul desfășurat de către Împrumutat; și (b) cu adecvarea cadrului de politică macroeconomică al împrumutatului.

**E. Depunerea sumelor de credit.**

1.Împrumutatul, în termen de \_\_\_\_\_\_ (\_) zile de la retragerea Împrumutului din Contul de Credit, va raporta Băncii: (a) suma exactă primită în contul menționat în Secțiunea 2.03 (a) din Condițiile Generale; (b) detaliile contului la care [*Specificați moneda locală*] echivalentul încasărilor din împrumut va fi creditat; (c) înregistrarea că o sumă echivalentă a fost contabilizată în sistemele de gestionare a bugetului împrumutatului; și (d) extrasul de încasări și plata contului menționat în secțiunea 2.03 (a) din Condițiile generale.

**F. Audit.** La cererea Băncii, Împrumutatul trebuie:

1. să aibă contul menționat în secțiunea 2.03 litera (a) din Condițiile generale auditat de auditori independenți acceptabili de bancă, în acord cu standarde de audit aplicate în mod consecvent acceptabile pentru bancă;

2. furnizează băncii de îndată ce va fi disponibil, dar, în orice caz, nu mai târziu de [patru (4)] luni de la [ dată a cererii Băncii pentru un astfel de audit] [sfârșitul anului fiscal al Împrumutatului], o copie certificată a raportului unui astfel de audit, cu amploarea și detaliile pe care Banca le va solicita în mod rezonabil și va face un astfel de raport public disponibil în timp util și într-o manieră acceptabilă pentru Bancă; și

3. să furnizeze băncii alte informații privind [contul menționat în secțiunea 2.03 litera (a) din Condițiile generale] [Conturi dedicate] și auditul acestora, pe care banca le va solicita în mod rezonabil.

**G. Data închiderii.** Data de închidere este \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**ANEXA 2[[3]](#footnote-4)**

**APENDICE**

**Secțiunea I. Definiții**

1. "Modificări aduse Legii privind azilul" înseamnă modificările aduse Legii împrumutatului nr. 270/2008 privind azilul adoptate în temeiul Legii nr. 297 din 26 decembrie 2024 și publicate în Monitorul Oficial la 1 ianuarie 2025.
2. "Modificări la Legea cu privire la energia electrică" înseamnă modificările aduse Legii împrumutatului nr. 107/2016 privind energia electrică adoptată în temeiul Legii nr. \_\_\_\_\_\_, din \_\_\_\_\_\_, și publicată în Monitorul Oficial în data de \_\_\_\_\_\_.
3. "Modificări la Legea privind insolvența" înseamnă modificările aduse Legii împrumutatului nr. 149/2012 privind insolvența adoptate în temeiul Legii nr. 313, din 26 decembrie 2024, și publicate în Monitorul Oficial la 1 ianuarie 2025.
4. "Modificări aduse Legii cu privire la mecanismul de examinare a investițiilor de importanță pentru securitatea statului" înseamnă modificările aduse Legii împrumutatului nr.174/ privind mecanismul de examinare a investițiilor de importanță pentru securitatea statului, adoptate în temeiul Legii nr.\_\_\_\_\_\_\_, din \_\_\_\_\_\_\_\_, și publicate în Monitorul Oficial la data de \_\_\_\_\_\_\_.
5. "Modificări aduse Legii PPP" înseamnă modificările aduse Legii împrumutatului nr.179/2008 privind PPP adoptate în temeiul Legii nr. \_\_\_\_\_\_\_, datată \_\_\_\_\_\_\_\_ și publicată în Monitorul Oficial la \_\_\_\_\_\_\_.
6. "Partea concesională a împrumutului" înseamnă suma împrumutului menționată în secțiunea 2.01 (b) a prezentului acord.
7. "Acord de finanțare" înseamnă acordul dintre Împrumutat și Asociație în sprijinul Programului, la aceeași dată ca și prezentul Acord, deoarece un astfel de acord poate fi modificat din când în când. "Acordul de finanțare" include toate anexele, programele și acordurile suplimentare la Acordul de finanțare.
8. "Condiții generale" înseamnă "Condițiile generale ale Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea BIRD, finanțarea politicii de dezvoltare", din data de 14 decembrie 2018 (revizuită ultima dată la 15 iulie 2023)[, cu modificările prevăzute în secțiunea II a prezentei anexe].
9. "Mecanismul global de finanțare concesională" și "GCFF" înseamnă fiecare mecanismul de finanțare instituit în 2016 cu accent pe furnizarea de finanțare concesională țărilor cu venituri medii cele mai afectate de prezența unui număr mare de refugiați și menționat în preambulul prezentului acord.
10. "Acord de grant" înseamnă acordul dintre Împrumutat și Asociație, care acționează în calitate de administrator al administratorului Fondului fiduciar multidonator al Programului de creștere, reziliență și oportunități pentru bunăstare din Moldova (M-Grow) în sprijinul Programului, la aceeași dată ca prezentul Acord, astfel cum un astfel de acord poate fi modificat din când în când. "Acordul de grant" include toate anexele, programele și acordurile suplimentare la acordul de grant.
11. "Hotărâre de Guvern privind învățământul dual" înseamnă Hotărârea de Guvern nr. 660/2024, din 25 septembrie 2024, publicată în Monitorul Oficial în data de 3 noiembrie 2024.
12. "Hotărârea Guvernului privind Mecanismul de Guvernanță Energetică și Acțiune Climatică" înseamnă Hotărârea Guvernului nr. 10/2024, din 10 ianuarie 2024, publicată în Monitorul Oficial la 21 martie 2024.
13. "Hotărârea Guvernului privind Sistemul Integrat de Administrare și Control și Sistemul Informatic "Registrul Fermierilor"" înseamnă Hotărârea Guvernului nr. HG597/2024 din 28 august 2024 și publicat în Monitorul Oficial pe 19 septembrie 2024.
14. "Hotărârea Guvernului privind Planul Național Energetic și Climatic" înseamnă \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
15. "Hotărârea Guvernului privind biocombustibilul solid" înseamnă Hotărârea Guvernului nr. HG778/2024, din 11 noiembrie 2024 și publicat în Monitorul Oficial la 21 noiembrie 2024.
16. "Legea cu privire la camerele agricole" înseamnă Legea No.\_\_\_ din \_\_\_\_ și publicată în Monitorul Oficial la data de \_\_\_\_\_\_\_.
17. "Partea neconcesională a împrumutului" înseamnă suma împrumutului acordată de bancă în propria sa calitate și menționată în secțiunea 2.01 (a) din prezentul acord.
18. "Program" înseamnă: programul de obiective, politici și acțiuni stabilite sau menționate în scrisoarea datată \_\_\_\_\_ de către Împrumutat către Bancă prin care se declară angajamentul Împrumutatului față de executarea Programului și se solicită asistență din partea Băncii în sprijinul Programului în timpul executării acestuia și care cuprinde acțiunile întreprinse, inclusiv cele prevăzute în Secțiunea I din Anexa 1 la prezentul Acord, și acțiuni care trebuie întreprinse în concordanță cu obiectivele programului.]

1. "Regulamentul privind controlul concentrărilor economice" înseamnă \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
2. "Regulamentul privind ajutoarele de stat" înseamnă \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
3. "Data semnării" înseamnă cea mai recentă dintre cele două date la care Împrumutatul și Banca au semnat prezentul Acord și o astfel de definiție se aplică tuturor referințelor la "data Acordului de împrumut" din Condițiile generale.
4. "Tranșă unică de retragere" înseamnă valoarea Părții neconcesionale a împrumutului și a Părții concesionale a împrumutului alocată categoriei intitulate "Tranșă unică de retragere" din tabelul prevăzut în partea B a secțiunii II din anexa 1 la prezentul acord.
5. [*Introduceți definiții suplimentare, dacă este necesar*].

**Secțiunea II.  Modificări ale Condițiilor Generale**

Condițiile generale se modifică după cum urmează:

1. Secțiunea 3.04 (Plată în avans) se modifică după cum urmează:

"Secțiunea 3.04. Avans

(a) După ce a notificat Băncii cu cel puțin patruzeci și cinci (45) de zile înainte, Împrumutatul poate rambursa Băncii următoarele sume înainte de scadență, de la o dată acceptabilă pentru Bancă (cu condiția ca Împrumutatul să fi plătit toate Plățile Împrumutului scadente la această dată): (i) întregul Sold al Împrumutului retras la această dată; sau (ii) întreaga valoare principală a uneia sau mai multor scadențe ale împrumutului. Orice plată parțială în avans a Soldului împrumutului retras va fi aplicată în modul specificat de Împrumutat sau, în absența oricărei specificații din partea Împrumutatului, în felul următor: (A) în cazul în care Acordul de împrumut prevede amortizarea separată a Sumelor plătite specificate din principalul împrumutului, plata anticipată va fi aplicată în ordinea inversă a acestor Sume plătite, Suma plătită care a fost retrasă ultima dată fiind rambursată mai întâi și ultima scadență a sumei plătite respectivă fiind rambursată mai întâi; și (B) în toate celelalte cazuri, plata anticipată se aplică în ordinea inversă a scadențelor împrumutului, ultima scadență fiind rambursată mai întâi.

(b) Dacă, în ceea ce privește orice sumă a împrumutului care urmează să fie plătită în avans, a fost efectuată o conversie și perioada de conversie nu s-a încheiat la momentul plății anticipate, se vor aplica prevederile secțiunii 4.06."

1. În paragrafele inițial numerate 75 și 81 din Anexă, termenii "Plata împrumutului" și "Data plății" sunt modificați după cum urmează:

"75. "Plata împrumutului" înseamnă orice sumă plătibilă de către părțile la împrumut către Bancă în temeiul acordurilor juridice, inclusiv (dar fără a se limita la) orice sumă a soldului împrumutului retras, dobânda, comisionul inițial, taxa de angajament, dobânda la rata dobânzii de întârziere (dacă există), orice suprataxă, orice comision de tranzacție pentru o conversie sau rezilierea anticipată a unei conversii, orice primă plătibilă la stabilirea unui plafon al ratei dobânzii sau a unui guler al ratei dobânzii și orice sumă de derulare plătibilă de către împrumutat."

1. Oriunde este utilizat în Condițiile generale, inclusiv modificările prevăzute în această secțiune (altele decât în Anexă), termenii "Plata împrumutului" și "Plăți împrumut" sunt modificate pentru a citi "Plata părții neconcesionale a împrumutului" și, respectiv, "Plățile părții neconcesionale a împrumutului". În plus, oriunde este utilizat în secțiunile din secțiunea 2.05; Secțiunile 3.01-3.07; Secțiunea 4.01; Secțiunile 4.02-4.05 (inclusiv titlul); Secțiunile 7.04-7.07; Secțiunea 8.02; și Secțiunea 9.05, termenul "*Împrumut*" este modificat pentru a citi "*Partea neconcesională a împrumutului*"; termenul "*Soldul împrumutului neretras*" este modificat pentru a citi "*Soldul neretras al părții neconcesionale a împrumutului*"; iar termenul "*Soldul împrumutului retras*" este modificat pentru a citi "*Soldul retras al părții neconcesionale a împrumutului*".

1. În Anexă, **Definiții**, ori de câte ori sunt utilizate în următoarele definiții (astfel cum au fost modificate în conformitate cu prezenta secțiune) ale termenilor "Conversie automată în monedă locală"; "Conversie automată de fixare a ratei"; "Programul de amortizare a rambursării legate de angajament"; "Convertire"; "Conversie valutară"; "Perioada dobânzii de întârziere"; "rata dobânzii de întârziere"; "Rata variabilă implicită"; "Suma plătită"; "Programul de amortizare legat de plată"; "rată fixă"; "Rata fixă de referință"; "Spread fix"; "Cota în rate"; "Plafonul ratei dobânzii"; "guler privind rata dobânzii"; "Conversia ratei dobânzii"; "Plata împrumutului"; "Data plății"; "Data plății principalului"; "Data de resetare a ratei de referință"; "soldul împrumutului neretras", "marja variabilă"; și "Soldul împrumutului retras"; termenul "*împrumut*" este modificat pentru a citi "*partea neconcesională a împrumutului*"; termenul "*soldul împrumutului neretras*" este modificat pentru a citi "*soldul neretras al părții neconcesionale a împrumutului*"; iar termenul "*Soldul împrumutului retras*" este modificat pentru a citi "*Soldul retras al părții neconcesionale a împrumutului*".

1. Includeți categoria de retragere între paranteze numai dacă Împrumutatul a ales plafoane și gulere **ȘI a** solicitat să finanțeze primele din veniturile împrumutului. Suma alocată acestei categorii va fi zero până la perceperea primelor. [↑](#footnote-ref-2)
2. Anumite taxe și comisioane (cum ar fi dobânda sau taxa de angajament, dacă este cazul) pot fi finanțate din încasările împrumutului în conformitate cu Condițiile generale, la cererea împrumutatului și cu acordul băncii. [↑](#footnote-ref-3)
3. De confirmat la primirea fișei de lucru semnate pentru alegerea împrumutului [↑](#footnote-ref-4)